

# El programa nacional de bilingüismo constituido como una comunidad de aprendizaje virtual generador de competencias comunicativas

Jairo Alfonso Gutiérrez de Piñeres Rocha <sup>1</sup>

## Resumen

Esta investigación explora cómo el Programa Nacional de Bilingüismo se constituye en un modelo de Comunidad de Aprendizaje Virtual, según el modelo propuesto por Pratt y Palloff (2003), desde donde se generan unas competencias comunicativas. Se intenta indagar cómo se aprende la lengua Inglesa a través del Programa Nacional de Bilingüismo y qué destrezas se adquieren cuando se interactúa en una Comunidad de Aprendizaje Virtual. Por tal razón, es relevante identificar los componentes de las competencias comunicativas para potenciar las actividades de la lengua Inglesa como la comprensión, la expresión y la interacción de los estudiantes dentro de esta clase de comunidad. En consecuencia, esta investigación se constituye en una primera fase exploratoria enfocada, en primera instancia, hacia los estudiantes matriculados en el Programa Nacional de Bilingüismo como un rasgo distintivo de validez interna.

Por consiguiente, para determinar el desarrollo de las competencias comunicativas, generadas a partir del modelo de Comunidad de Aprendizaje Virtual entre los estudiantes, se recurrió al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación, para evaluar las destrezas adquiridas a través de las tareas comunicativas, en donde los estudiantes deben realizar actividades de la lengua Inglesa de carácter comunicativo y poner en funcionamiento estrategias de comunicación.

**Palabras clave:** competencias comunicativas, competencias lingüísticas, comunidad de aprendizaje virtual, Programa Nacional de Bilingüismo en la UNAD.

---

<sup>1</sup> Licenciado en Inglés. Especialista en Pedagogía para el Desarrollo del aprendizaje Autónomo. Magister en Educación en Línea. Decano Escuela de Ciencias de la Educación-Universidad Nacional Abierta y a Distancia. [Jairo.gutierrez@unad.edu.co](mailto:Jairo.gutierrez@unad.edu.co), líder del grupo de investigación INTERARTE.

# Bilingualism national program created as a virtual learning community generating communication skills

## Abstract

This research explores how the Bilingualism National Program (BNP) is a model of Virtual Learning Community (CAV), according to the model proposed by Pratt y Palloff (2003) where some communication skills are generated. It aims to identify how people learn English language through the BNP and what skills are acquired when interact in a CAV. Therefore is important to identify the communication skills components to enhance activities in English language such as comprehension, expression and interaction of students within a CAV. Consequently, this study constitutes an exploratory first phase focused primarily on students enrolled in the BNP as a distinctive feature of internal validity.

Thus to determine the communication skills development generated from the model of CAV (Pratt et al., 2003) among students were used the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment (CEF, 2002). Evaluating the skills acquired through communicative tasks where students must engage in English language activities of communicative nature and put into practice communication strategies.

**Key words:** National Bilingualism in the UNAD, communication skills, interaction, receiving skills, productive skills, online learning community.

Recibido: 14 de marzo de 2013

Aceptado: 6 de junio de 2013

## Introducción

El Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) es un núcleo formativo en inglés como lengua extranjera en los programas de pregrado ofertados por la Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD). El PNB, desde 2006, ha promovido el uso del Inglés con fines formativos basados en el modelo de aprendizaje autónomo entre toda la población estudiantil a través de sus cinco (5) niveles. En consecuencia, el PNB se oferta a través de las dos mediaciones pedagógicas contempladas por la UNAD, por el Sistema Tradicional y por Campus Virtual; pero a partir de 2008 se comenzó a ofertar sólo por Campus Virtual y muy excepcionalmente por la primera mediación. Por tal razón, se podría ubicar al PNB en la categoría de AvDtDe (alta virtualidad, diferente tiempo, diferente espacio) definida por Silvio (2007) en su Modelo Tridimensional y soportada en las categorías de transición expuestas por Oblinger (1999), a partir de la decisión de Vicerrectoría Académica y de Investigaciones de la UNAD (VIACI, 2008).

Si el PNB se posiciona en la AvDtDe, se debe mencionar el aprovechamiento de la funcionalidad y la eficiencia de la tecnología y los recursos de Internet con fines formativos, lo que maximiza la versatilidad del ambiente virtual de aprendizaje. Este espacio ha sido definido como el entorno en donde los estudiantes interactúan con sus tutores, con los demás estudiantes y con los contenidos, constituyéndose así en una Comunidad de Aprendizaje Virtual (CAV) en donde el estudiante usa la lengua para comprender, adquirir y desarrollar destrezas productoras y receptoras del Inglés como lengua extranjera.

Los cinco niveles del PNB fueron diseñados bajo el enfoque comunicacional y la doctrina naturalista de adquisición del lenguaje según la coautora del PNB, (Rotundo, 2008). Estos enfoques requieren la interacción y la retroalimentación permanente de los actores académicos en una CAV para la práctica y EL desarrollo de las competencias orales (Rotundo, 2008).

En consecuencia, el objetivo de la presente investigación es determinar cómo el PNB mediante la estructura formativa de una CAV, puede generar competencias comunicativas a los estudiantes definidos como agentes sociales activos dentro del PNB caracterizado como un ambiente virtual de aprendizaje ofertados por la UNAD.

Por consiguiente, según Pratt *et al.* (2003) las personas miembros de una CAV utilizan las competencias disponibles en los multicontextos con fines comunicativos y sociales que conlleven a una interacción formativa. Pero a la vez, estas competencias están restringidas y condicionadas por el mismo

multicontexto para realizar actividades de bilingüismo, en este caso el Inglés, que conllevan a procesos comunicativos productivos y receptivos con temas en ámbitos específicos, poniendo en juego las estrategias pedagógicas y didácticas más apropiadas para llevar a cabo las tareas que se han de realizar. Por tal razón, el control y dominio que de estas acciones tengan las personas dentro de la CAV producirá el refuerzo o la modificación de sus competencias, según el MCERL (2002).

## Referentes teóricos

Inicialmente, se declaró el concepto de competencia por algunos expertos de la Sociedad del Conocimiento Global y luego se identificó el PNB como una CAV generadora de competencias comunicativas, pero no sin antes describir y analizar el acto lingüístico como antecesor de las primeras. Una competencia es la suma de conocimientos, destrezas y características individuales que permiten a una persona realizar acciones (MCERL, 2002) y una competencia comunicativa es la que posibilita a una persona actuar utilizando específicamente medios lingüísticos. A la vez, implican actividades de lengua que suponen el ejercicio de la competencia lingüística comunicativa dentro de un ámbito específico a la hora de procesar (en forma de comprensión o de expresión) uno o más textos con el fin de realizar una tarea (MCERL, 2002).

Por tal razón, este ejercicio lingüístico para Chomsky (1965) conlleva a la definición de competencia lingüística "como la capacidad que tiene todo ser humano de manera innata de poder hablar y crear mensajes que nunca antes había oído" (p. 76). Esta competencia se centra en las operaciones gramaticales que tiene interiorizado el individuo y se activan según se desarrolle su capacidad coloquial. Es decir, el lenguaje nace desde dentro del individuo y no desde lo social como sostenía Saussure (1916). El maestro lo que debe hacer es desarrollar esta competencia lingüística en el alumno haciéndole que hable y enseñándole vocabulario y no sólo gramática. La competencia lingüística se hace realidad a través de reglas generativas que se relacionan con la gramática que es saber organizarse y estructurarse.

Más que una yuxtaposición al concepto de competencia lingüística, parecería como complemento la noción de competencia comunicativa de Hymes (1966) referida al uso del lenguaje en actos de comunicación particulares, concretos y sociales históricamente situados, lo que introduce una visión más pragmática del lenguaje, en la que los aspectos socioculturales resultan determinantes en los actos comunicativos.

Continuando con la competencia lingüística, como elemento constitutivo de la competencia comunicativa, Gardner (1993) la define como la parte integral de la inteligencia que parece compartida de manera más universal y

democrática en toda la especie humana. Así mismo, Gardner (1993) considera a la fonología y la sintaxis como las estructuras de tal tipo de inteligencia, mientras que la semántica y la pragmática se relacionan más con otros tipos de inteligencias. De esta forma, se podría definir este ejercicio lingüístico como una competencia en la cual se permitiría procesar información de un sistema de símbolos para reconocer la validez fonológica, sintáctica o semántica en un acto de significación de esa lengua.

Fundamentados en las anteriores definiciones y conceptos, se podría comenzar a proponer el PNB como una CAV en donde se aplica e implementa todo el soporte teórico de los expertos en lingüística para identificar la generación de competencias comunicativas que le permita a los estudiantes procesar toda la información de un sistema de símbolos para reconocer la validez fonológica, sintáctica o semántica en un acto de significación de esa lengua en un acto específico.

De igual forma y, en concordancia con la funcionalidad formativa del PNB, es relevante describir que el PNB se presenta y se ajusta a la estructura de una CAV por todos los elementos que intervienen y se entrelazan. Así conforman unos subsistemas críticos y transformadores como categorías taxonómicas que dentro de los conceptos de las redes globales de aprendizaje, se manifiestan la interacción y la interactividad entre todos sus actores académicos para la generación reflexiva y solidaria de competencias comunicativas.

Por consiguiente, se explicará al detalle por el que el PNB se constituye como una CAV, y cómo a través de su orden estructural y morfológico fomenta competencias comunicativas en lo lingüístico, en lo sociolingüístico y en lo pragmático como componentes esenciales (MCERL, 2002). Por tal razón, se aplicó una encuesta cerrada a una población de 343 estudiantes (quienes respondieron la encuesta) para recolectar la información pertinente que permitiera ponderar los componentes de la competencia comunicativa.

## Metodología

Se decidió, en primera instancia, caracterizar al PNB como una estructura de CAV bajo el modelo de Pratt *et al.* (2003) y sus tres elementos constitutivos: personas, proceso y propósito, y observar como el PNB se ajusta de una manera interactiva y versátil al mismo con el objetivo de generar competencias comunicativas. Se hizo de esta forma porque el PNB, aparte de tener todos los elementos implícitos pero aún no claramente delimitados del modelo propuesto, posee la misma funcionalidad formativa en cuanto a los diseños de logros de aprendizaje para garantizar la generación de competencias comunicativas de una forma interactiva, colaborativa y asertiva.

La presente investigación es de tipo exploratorio, en donde se aplican dos procedimientos instrumentales para caracterizar las competencias comunicativas generadas por el PNB dentro del modelo de CAV: El primero, se refiere a los componentes contemplados por el MCERL (2002), como son los lingüísticos, sociolingüísticos y pragmáticos, los cuales a la vez, se constituyen en los indicadores para caracterizar la competencia comunicativa dentro del PNB.

En consecuencia, la encuesta aplicada permite observar la generación de las competencias comunicativas a través de estos componentes porque se estaría indagando por lo siguiente:

- *Las competencias lingüísticas incluyen los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas, y otras dimensiones de la lengua como sistema, independientemente del valor sociolingüístico de sus variantes y de las funciones de sus realizaciones.*
- *Las competencias sociolingüísticas se refieren a las condiciones socioculturales del uso de la lengua.*
- *Las competencias pragmáticas tienen que ver con el uso funcional de los recursos lingüísticos (producción de funciones de lengua, de actos de habla) sobre la base de guiones o escenarios de intercambios comunicativos.*

En el segundo procedimiento se analizan las cuatro destrezas en el PNB mediante otra encuesta con preguntas orientadoras, con el fin de establecer los efectos de interacción oral y de interacción escrita en los estudiantes de aula en estudio y su efecto en la generación de competencias comunicativas.

Por tal razón, en ambos procedimientos el objetivo principal fue definir si los componentes y las cuatro destrezas seleccionadas como actividades de la lengua en cuanto a la comprensión y a la expresión como procesos primarios para lograr la interacción comunicativa efectiva dentro del PNB se podían constituir en fundamento válido para determinar la generación de competencias comunicativas.

Por consiguiente, para ambos procedimientos se procedió a elaborar y probar el instrumento de recolección de información a través de dos encuestas cerradas, enviada a los correos personales de los estudiantes, utilizando una escala de Likert (1932) de cinco puntos como:

- TA** *Totalmente de acuerdo*
- A** *De acuerdo*
- I** *Indeciso*
- D** *En desacuerdo*
- TD** *Totalmente en desacuerdo*

Asignando el puntaje más alto de 5 a TA, y así sucesivamente hasta 1 a TD.

Para contextualizarse en el PNB de manera concreta, se recurrió a los protocolos de los niveles de los cursos de inglés como Lengua Extranjera para observar cómo se asumen las competencias en el enfoque curricular del PNB y correlacionarlas con las actividades evaluativas de los cursos del PNB. Todos los cursos del PNB tienen 15 unidades en su contenido en línea con las siguientes categorías temáticas: objetivos (funciones de la lengua), vocabulario, lecturas, gramática, pronunciación y escritura.

Adicionalmente, las aulas del PNB cuentan con recursos sincrónicos, asincrónicos y objetos virtuales de aprendizaje (OVAS) que facilitan la interacción y la interactividad dentro de la CAV:

- *Foros: recursos asincrónicos.*
- *Pruebas cortas y Examen: recursos sincrónicos.*
- *Fonética y Glosario del Curso: OVAS.*

De la población total de 2307 estudiantes del aula 90021 de Inglés II, se escogieron 343 estudiantes que representa aproximadamente al 15%, porcentaje al cual se le aplicó la encuesta por medio de los correos personales.

## **El Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) constituido como una comunidad de aprendizaje virtual (CAV)**

Se ha descrito a una CAV como un orden o agregado social que utiliza la red como tecnología de distribución de la información a través de un currículo con fines formativos, Cabero (2006), y se complementa con la adición de tres elementos constitutivos: las personas, los propósitos y el proceso en donde se garantice el aprendizaje colaborativo y la práctica reflexiva para que ocurra el aprendizaje transformador (Pratt, et al., 2003). Es en este modelo de CAV diseñado por Pratt (et al., 2003) en el cual se basará el PNB para generar competencias comunicativas. Por tal razón, es fundamental caracterizar al PNB como una CAV para fomentar las competencias comunicativas, las cuales según Hymes (1966) se define como “El uso del lenguaje para una acción de comunicación particular, concreta y social e históricamente situada para introducir una visión más pragmática del lenguaje, en la que la interacción y el aprendizaje colaborativo resultan determinantes en los actos comunicativos” (p. 103).

El PNB representa ese agregado social basado en un currículo inmerso en una CAV que fomenta tanto destrezas receptoras (*Listening, Reading*) como productivas (*Speaking, Writing*) y, por consiguiente, competencias comunicativas en todos los recursos implementados en el aula. La estructura como una comunidad de aprendizaje virtual (CAV) se podría ajustar dentro de la siguiente tipología:

**Las personas como primer elemento:** conformado por los administradores del aula del curso, los tutores de apoyo y los estudiantes. Por ejemplo, si se toman los datos de Inglés II (aula objeto de la investigación) del PNB de 2008-II, cuyo código de aula es 90021, se podría reseñar un administrador, seis tutores de apoyo y 2307 estudiantes matriculados en el aula. La asignación de los estudiantes es proporcional a la modalidad contractual del tutor de apoyo, y se hace en pequeños grupos colaborativos de máximo 5 (cinco) estudiantes. En consecuencia, la distribución fue la siguiente:

TUTOR DE APOYO 1	TUTOR DE APOYO 2	TUTOR DE APOYO 3	TUTOR DE APOYO 4	TUTOR DE APOYO 5	TUTOR DE APOYO 6
Con 180 estudiantes.	Con 396 estudiantes.	Con 418 estudiantes.	Con 419 estudiantes.	Con 434 estudiantes.	Con 460 estudiantes.

Se define al elemento personas como indispensable para conformar comunidades (Pratt *et al.*, 2003) y a su vez, se reconocen tres variables críticas inmersas en este elemento: la presencia social, la interacción y la comunicación. Es imprescindible definir a continuación el rol funcional y asistencial de cada persona dentro de la CAV para correlacionar las tres variables críticas que generan competencias comunicativas.

El rol del administrador es el de planificar y diseñar todas las actividades evaluativas asincrónicas y sincrónicas conforme con un cronograma de trabajo denominado agenda; adicionalmente, la organización y la navegabilidad de los recursos dispuestos en cualquier estructura del PNB.

En el mismo sentido, el rol del tutor de apoyo es el de realizar el acompañamiento a los procesos de aprendizaje de los estudiantes mediante la puesta en funcionamiento de estrategias de asesoría a las temáticas de cada nivel del PNB, orientación sobre los métodos de estudios, seguimiento, evaluación y realimentación de las competencias lingüísticas y comunicativas que el estudiante va adquiriendo acorde con los parámetros establecidos por el PNB.

El estudiante es el centro de la comunidad de aprendizaje virtual y del proceso formativo que se fomenta en la UNAD, y es quien realiza el aprendizaje autónomo basado en el estudio independiente o trabajo personal para adquirir las competencias lingüísticas y comunicativas a través del PNB.

En 2008 se comenzó con la aplicación de unos instrumentos virtuales de recolección de información que sustentan las tres variables críticas de este primer elemento, en donde se visibiliza el fomento de competencias comunicativas producidas por la misión de generar un conocimiento compartido dentro del aula. En las aulas del PNB se cuenta con el recurso asincrónico de dos foros de



trabajo colaborativo, uno de actividad evaluativa referente a *Writing* (destreza productiva) y otro sobre *Speaking* (destreza productiva). Se procede a definir cada recurso y su responsabilidad en la generación de competencias según el instrumento aplicado:

**Foro General.** Espacio para que interactúen los tutores con sus estudiantes brindándole la orientación en el proceso en general, la solución a las preguntas, inquietudes derivadas del desempeño y la navegabilidad del estudiante dentro del aula. Interacción que se hace de estudiante a estudiante también porque es un ambiente de acceso compartido y masivo.

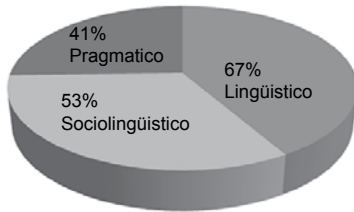
De los 2307, 1357 estudiantes usaron este Foro para el fin adecuado, y así reforzaron la presencia social para interactuar con su tutor y demás compañeros del grupo colaborativo. Acción que genera competencias comunicativas porque el estudiante despeja sus dudas, disipa los temores iniciales tanto con su tutor de apoyo y sus pares académicos dentro del contexto.

**Foro Colaborativo de *Writing*.** Espacio en donde el grupo colaborativo sigue el Modelo Gunawardena para la construcción de un producto final evaluado por el tutor de apoyo, el cual es un constructo escrito compartido y solidario de cada miembro del grupo. En primera instancia, los estudiantes hacen sus aportes de manera individual y luego, se expresa el acuerdo o las sugerencias de ampliación de los conceptos ya emitidos de forma crítico-reflexiva. Posteriormente, se identifican los desacuerdos con argumentos para empezar a diseñar el producto final del grupo colaborativo que se somete a una revisión final antes de presentarlo al tutor de manera definitiva.

**Foro Colaborativo de *Speaking*.** Espacio que sigue la misma metodología del foro anterior, pero la diferencia en este caso, es que el producto final contempla un audio grabado en MP3 por los estudiantes del grupo colaborativo. En ese sentido, fomentó en los 634 estudiantes participantes, la destreza productiva de comunicarse oralmente, primero entre pares y luego con el tutor de apoyo.

## Resultados

**Respecto al primer elemento de la CAV.** En este foro participaron 835 estudiantes, pero sólo 343 diligenciaron la encuesta. Los porcentajes reportados corresponden solamente a quienes escogieron *Totalmente de Acuerdo (TA)*. En ese orden de ideas, se reporta un 67% en la adquisición del componente lingüístico, un 53% en el componente sociolingüístico y un 41% en el componente pragmático como se muestra en la Figura 1.



**Figura 1.** Competencias adquiridas por componentes en el primer elemento de una CAV

Fuente: El autor

**Respecto al propósito, como segundo elemento.** En este segundo elemento de una CAV, se definen los lineamientos y reglas de juego de las aulas del PNB, como también las consideraciones prácticas como por ejemplo los logros de aprendizaje de cada una de las 15 unidades del PNB, los tiempos de apertura de las actividades evaluativas y del tiempo de duración de cada una de ellas, etc., como también del tamaño del grupo, que para el caso son un número máximo de 5 estudiantes por grupo colaborativo, y hasta las disposiciones de herramientas metodológicas para crear un sentido de seguridad y privacidad. Elementos básicos para fomentar una adecuada interacción y colaboración dentro de una CAV.

Se caracteriza a través del Protocolo Académico, en donde se establece el lineamiento general del curso, en cuanto a las intencionalidades formativas, las unidades didácticas, el sistema de evaluación, la metodología y las fuentes documentales. Adicionalmente, de manera complementaria, la Guía de Actividades, en donde se establece la situación didáctica que delimita la temática de un diseño de aprendizaje.

También se incluyó el chat como herramienta sincrónica y el Foro General como herramienta asincrónica para interactuar con los estudiantes respecto con las consideraciones prácticas y acordar ciertos criterios como lineamientos. Estas herramientas fueron caracterizadas en este elemento por el fundamento que demanda el aprendizaje autónomo dentro de la autorregulación adquirida por los estudiantes dentro del PNB.

Con respecto a los resultados del segundo elemento de la CAV, se reportó un 35% en la adquisición del componente lingüístico, un 68% en el componente sociolingüístico y un 87% en el componente pragmático como se muestra en la Figura 2.



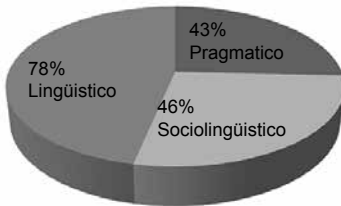
**Figura 2.** Competencias adquiridas por componentes en el segundo elemento de una CAV

Fuente: El autor

**El proceso como tercer elemento.** Para que el aprendizaje transformador y el aprendizaje reflexivo el PNB cuente con unas actividades evaluativas sincrónicas como el *quiz*, la lección evaluativa y los recursos interactivos en *Flash Player* y *Multimedias* en los Contenidos en Línea que le permiten a los estudiantes adquirir destrezas receptoras como el audio y la lectura de funciones específicas del Inglés, complementados con actividades de vocabulario y gramática.

**Resultados respecto al tercer elemento de la CAV**

Se reportó un 78% en la adquisición del componente lingüístico, un 46% en el componente sociolingüístico y un 43% en el componente pragmático.



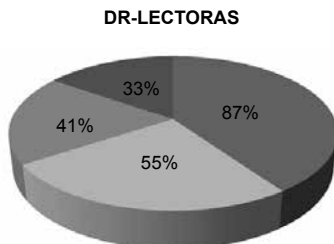
**Figura 3.** Competencias adquiridas por componentes en el tercer elemento de una CAV.

Fuente: El autor

En cuanto a los resultados de la interacción oral y a la interacción escrita dentro del PNB para generar competencias comunicativas. Los componentes definidos anteriormente para caracterizar las competencias comunicativas, en este segundo procedimiento se aplicó una segunda encuesta siguiendo el mismo método de Likert (1932), en donde se incluyeron preguntas orientadoras para identificar la interacción oral y la interacción escrita inmersas dentro de las cuatro destrezas que genera el PNB. En consecuencia, también se tuvo en cuenta sólo quienes escogieron estar TA en las estadísticas que reflejaron la adquisición de destrezas receptoras y destrezas productivas, las cuales se enuncian en las siguientes Figuras:

En la figura 4, se muestran las destrezas receptoras lectoras.

1. *Comprende y sigue instrucciones:* 87%
2. *Identifica ideas principales y secundarias:* 55%
3. *Hace inferencias lógicas a partir de un texto:* 41%
4. *Desarrolla el pensamiento crítico y la destreza de leer:* 33%

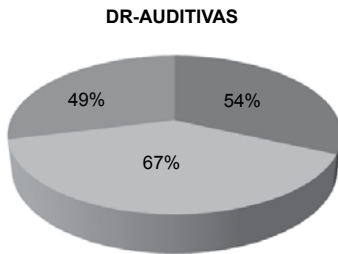


**Figura 4.** Porcentaje de estudiantes TA según la encuesta.

Fuente: El autor

En la figura 5, se muestra las destrezas receptivas auditivas (DR).

- 5. *Comprende la información que se entrega en actividades para desarrollar la destreza de escuchar: 54%*
- 6. *Comprende ideas básicas formuladas en inglés hablado: 67%*
- 7. *Escucha y responde a las ideas de otros: 49%*

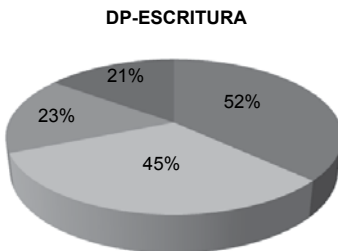


**Figura 5.** Porcentaje de estudiantes TA según la encuesta.

**Fuente:** El autor

En la figura 6, se muestra la destreza productiva en escritura (DP).

- 8. *Toma apuntes a partir de textos escritos: 52%*
- 9. *Lee para corregir ideas, organiza un vocabulario en un primer borrador: 45%*
- 10. *Utiliza un bosquejo para desarrollar sus ideas: 23%*
- 11. *Elabora y redacta composiciones lógicas: 21%*



**Figura 6.** Porcentaje de estudiantes TA según la encuesta.

**Fuente:** El autor

En la figura 7, se muestra la destreza productiva en el habla (DP)

- 12. *Utiliza estructuras gramaticales correctamente: 61%*
- 13. *Lleva a cabo presentaciones haciendo un correcto manejo de su pronunciación: 15%*
- 14. *Pronuncia correctamente siguiendo los signos de puntuación, con fluidez y buena entonación: 19%*

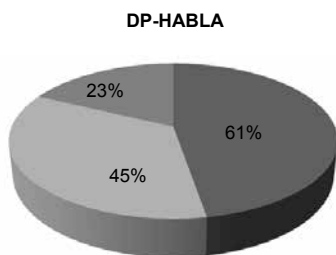


Figura 7. Porcentaje de estudiantes TA según la encuesta.

Fuente: El autor

## Conclusiones

El PNB genera competencias comunicativas bajo el contexto de comunidad de aprendizaje virtual. Como se observa en las estadísticas, el elemento personas, fomenta un aprendizaje colaborativo a través de la interacción y la presencia social, aspectos complementarios en la adquisición de competencias comunicativas. Por otra parte, dentro del segundo elemento de una CAV, el propósito extrapola unas consideraciones prácticas que son compartidas y aceptadas por los estudiantes mediante la utilización de herramientas sincrónicas y asincrónicas para reforzar el componente sociolingüístico como un indicador de competencia comunicativa.

Con respecto al tercer elemento de una CAV, proceso, se podría afirmar que bajo el uso de las herramientas sincrónicas y asincrónicas del PNB se incrementa el aprendizaje transformador y reflexivo porque se crea un ambiente virtual que garantiza las interacciones equitativas y participativas entre el tutor-estudiante y estudiante-estudiante para reforzar la competencia comunicativa como acto pragmático del uso de la lengua. Estas interacciones grupales resultan más significativas que las de la relación aislada entre el tutor y el estudiante (Palloff *et al*, 2003).

Por consiguiente, la inclusión de la interacción oral y la interacción escrita en la investigación y su relación con las competencias comunicativas, se evidencia y se potencia (aunque en bajos porcentajes en algunas) a través de las cuatro destrezas del PNB como un criterio formativo de interacción comunicativa-social. Adicionalmente, de la investigación se concluye y se propone como tema de discusión que las interacciones orales tienen un grado diferencial de las expresiones y las comprensiones orales en cuanto a la superposición de ambos procesos y la naturaleza de las respuestas en las actividades de *Listening* y de *Speaking*; por consiguiente, se hace imperativo que el tutor replantee su rol de orientador, apuntándole a la mediación comprensiva y expresiva del estudiante en la retroalimentación sincrónica y resaltando la importancia de la fonética y de la respuesta planificada adecuada para fortalecer ambas destrezas en aulas virtuales.

## Referencias bibliográficas

- Chomsky, N. (1965). *Aspectos de una teoría de la sintaxis*. Barcelona, Gedisa.
- Chomsky, N. (1999). *Estructuras Sintácticas*. Buenos Aires, Siglo XXI.
- Gardner, H. (1993). *Estructuras de la mente*. Bogotá: Fondo de cultura económica.
- Hymes, D. (1966). *Sobre la Competencia Comunicativa*. Philadelphia: Universidad de Pensylvania.
- MCERL (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación*. Madrid.
- Oblinger, D. (1999). Hype, hyperarchy, and higher education. Business Officer. U.S.A.
- Palloff and Pratt (2003). *Construcción de Comunidades de Aprendizaje en Línea*. U.S.A.
- PNB (2011). *Programa Nacional de Bilingüismo de la UNAD*. Escuela de Ciencias de la Educación. Colombia.
- Rotundo, M. (2008). *Funciones Comunicativas del Lenguaje*. Florida, Weston: Teacher Room.
- Salkind, N. (1997). *Métodos de Investigación* (3ra ed.). Universidad de Kansas. Prentice Hall.
- Saussure, F. (1916). *Curso de Lingüística General*. Barcelona, Seix-Barral.
- Silvio, J. (2007). *Modelo tridimensional. Espacio, tiempo y virtualidad en el aprendizaje*. Fundamentos de la Educación a Distancia. Venezuela.
- Simonson, M., Smaldino, S., Albright, M. and Zvacek, S. (2003). *Enseñanza y Aprendizaje en la Educación a Distancia. Upper Saddle River, New Jersey: Merrill Prentice Hall*.